

Mehervān Sāhib Mehervān

SGGS p.724

ਤਿਲੰਗ ਮਹਲਾ ੫ ਘਰੁ ੩ ॥
ਮਿਹਰਵਾਨੁ ਸਾਹਿਬੁ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥
ਸਾਹਿਬੁ ਮੇਰਾ ਮਿਹਰਵਾਨੁ ॥
ਜੀਅ ਸਗਲ ਕਉ ਦੇਇ ਦਾਨੁ ॥ ਰਹਾਉ ॥
ਤੂ ਕਾਹੇ ਡੋਲਹਿ ਪ੍ਰਾਣੀਆ ਤੁਧੁ ਰਾਖੈਗਾ ਸਿਰਜਣਹਾਰੁ ॥
ਜਿਨਿ ਪੈਦਾਇਸਿ ਤੂ ਕੀਆ ਸੋਈ ਦੇਇ ਆਧਾਰੁ ॥੧॥
ਜਿਨਿ ਉਪਾਈ ਮੇਦਨੀ ਸੋਈ ਕਰਦਾ ਸਾਰ ॥
ਘਟਿ ਘਟਿ ਮਾਲਕੁ ਦਿਲਾ ਕਾ ਸਚਾ ਪਰਵਦਗਾਰੁ ॥੨॥
ਕੁਦਰਤਿ ਕੀਮ ਨ ਜਾਣੀਐ ਵਡਾ ਵੇਪਰਵਾਹੁ ॥
ਕਰਿ ਬੰਦੇ ਤੂ ਬੰਦਗੀ ਜਿਚਰੁ ਘਟ ਮਹਿ ਸਾਹੁ ॥੩॥
ਤੂ ਸਮਰਥੁ ਅਕਥੁ ਅਗੋਚਰੁ ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਤੇਰੀ ਰਾਸਿ ॥
ਰਹਮ ਤੇਰੀ ਸੁਖੁ ਪਾਇਆ ਸਦਾ ਨਾਨਕ ਕੀ ਅਰਦਾਸਿ ॥੪॥

tilang mēhlā panjvāⁿ ghar tījā
mehervān sāhib mehervān.
sāhib merā mehervān.
jīa sagal kao dei dān. rahāo.
tū kāhe ḍoleh prāṇīā tudh rākhēgā sirjanḥār.
jin pēdāis tū kīā soī dei ādhār. ||1||
jin upāi mednī soī kardā sār.
ghaṭ ghaṭ mālak dilā kā sachā parvadagār. ||2||
kudrat kīm na jāṇīē vaḍā veparvāho.
kar bande tū bandagī jichar ghaṭ meh sāho. ||3||
tū samrath akath agochar jīo pinḍ terī rās.
raham terī sukh pāiā sadā nānak kī ardās. ||4||

Composé dans le rāg Tilang par le 5^{ème} Gurū (Gurū Arjan)

Miséricordieux, le Seigneur est miséricordieux.

Mon Seigneur est miséricordieux:

il accorde ses bienfaits à tous les êtres. Pause.

Pourquoi vacilles-tu, ô mortel? Le Seigneur Créateur te protégera.

Celui qui t'a créé te donne aussi de quoi vivre. ||1||

Celui qui a créé l'Univers sait aussi en prendre soin.

Dans tous les cœurs, il est le Roi, le Seigneur qui chérit tous les esprits. ||2||

Son pouvoir créateur et sa valeur ne sont connues de personne. Il est grand, et rien ne l'affecte.

Ô créature, pratique la dévotion, tant qu'il y a du souffle dans ton cœur. ||3||

Tu es tout-puissant, indicible, inaccessible; mon âme et mon corps sont à toi.

Par ta grâce, puissé-je trouver une paisible joie. C'est là l'éternelle prière de Nānak. ||4||

Traduction © Ram Singh 2013